



SAN MATEO COUNTY HEALTH
**BEHAVIORAL HEALTH
& RECOVERY SERVICES**

保密性患者資訊：
參見《加州福利與機構法案》
(California Welfare and
Institutions Code) 第 5328 節
CFR 42，第 2 部分

聖馬刁縣健康系統
行為健康和康復服務部
隱私保護慣例通知

總結

更新於 2021 年 12 月 28 日

**本通知說明如何使用和披露您的醫療資訊，以及您如何查閱此等資訊。
請認真審閱。**

如果您對於本通知有任何疑問，請聯絡消費者及家庭事務辦公室，電話：
1-800-388-5189。

行為健康和康復服務部重視您的隱私，並將致力於保護有關於您或您孩子的行為健康資訊。

完整的**隱私保護慣例通知**將詳細向您說明，我們採取何種方式來保護您的行為健康資訊安全，從而確保僅將最少量的資訊付諸使用或披露給有合法權利訪問或閱讀您的行為健康資訊的個人。請認真審閱。

「使用」指行為健康工作人員對資訊進行的分享和利用。

「披露」指我們將資訊披露給行為健康服務外部人士的行為。

「授權」指您給予我們書面許可以將您的資訊披露給您或其他人士。

物質使用障礙治療 (Substance Use Disorder Treatment, SUDS) 和酒精及其他藥物治療 (Alcohol And Other Drugs Treatment, AOD)，在聖馬刁縣中交替使用。



我們歡迎您造訪以下連結之一，這有助於您瞭解您的權益，以及行為健康和康復服務部 (Behavioral Health and Recovery Services, BHRS) 提供的具體服務，包含：

- Medi-Cal 服務指南
- 消費者權利和問題解決流程手冊
- BHRS 服務提供者清單

如需**心理健康服務**：

<https://www.smchealth.org/new-client-information-english>

如需**物質使用服務**：

英語：https://www.smchealth.org/sites/main/files/file-attachments/dmc-ods_member_handbook_072018.pdf

西班牙語：<https://www.smchealth.org/sites/main/files/file-attachments/dmc-ods-member-handbook-spanish.pdf>

根據法律，您有權：

- 獲得這份書面通知，其將說明行為健康和康復服務部將如何使用和披露您的資訊。
- 查看您的記錄並獲取記錄副本（存在少數例外）。
- 要求更正或添加資訊至您的行為健康記錄。
- 以書面形式查明我們將您的健康資訊披露至哪些地方。
- 授權披露您自己的健康資訊；在許多情況下，行為健康部可能在未獲得您授權的情況下，出於心理健康治療、付款或我們自己的商業運營目的而披露您的資訊。在大多情況下，SUDS 治療需要您的授權才能披露您的資訊，並作為治療及付款用途。

本通知將告訴您：

- 如何向行為健康和康復服務部諮詢有關於查看您的圖表記錄、獲取副本、進行變更或披露您的資訊方面的事宜。
- 我們將如何回應您的任何請求。



- 如何就您的受保護健康資訊的使用或披露事宜提出投訴。它將告訴您可以向行為健康部提交投訴，且您還可以向衛生與公眾服務部部長提交投訴。

聖馬刁縣行為健康和康復服務部保證將遵守本通知的規定。通知將張貼在所有行為健康部的場所，若通知的任何部分發生變更，將提供新版本通知。

關於您的隱私權利，如果您有任何疑問，請聯絡：

消費者及家庭事務辦公室，電話：1-800-388-5189

哪些人要遵守本通知

本通知描述了聖馬刁縣行為健康和康復服務部以及以下對象的慣例：

- 獲授權可提供治療以及輸入資料至您的行為健康記錄的任何醫療保健專業人員。
- 聖馬刁縣行為健康和康復服務部的所有團隊和服務機構。
- 向您提供服務的任何志願者或學生。
- 所有職員、僱員以及其他行為健康工作人員。

所有行為健康和康復服務部的提供者、團隊和診所均須遵循本通知的條款。此外，如同本通知所述，這些提供者、團隊和診所可以為本通知所述的治療、付款或醫療營運目的在彼此之間共享行為健康資訊。

我們有關醫療資訊的保證

我們理解，關於您的行為健康資訊是個人資訊。我們致力於保護您的行為健康資訊。我們就您從聖馬刁縣行為健康和康復服務部接受的護理和服務創建了一份記錄。我們要根據該記錄為您提供優質護理服務，並遵守特定法律規定。本通知適用於縣行為健康和康復服務部為您提供的護理的所有記錄，無論是由您的私人治療師、醫生、治療團隊或是其他工作人員製作的。此外，對於在縣醫療中心或聖馬刁縣健康中心所提供的服務，針對在這些場所創建的您的醫療資訊的使用和披露，可能還適用其他的政策或通知。

本通知說明我們使用和披露您行為健康資訊的方式。我們還說明使用和披露行為健康資訊時，您享有的權利和我們承擔的某些義務。



我們需依法：

- 確保對能夠識別您身份的行為健康資訊保密。
- 向您提供本通知，說明我們就您行為健康資訊所承擔的法律責任及我們的隱私保護政策。
- 遵守現行通知所包含的條款。

我們如何使用和披露您的醫療資訊

以下各類別說明我們使用和披露行為健康資訊的不同方式。我們會解釋每一類使用或披露的含義並盡可能提供一些範例。我們不會列出每一類的所有用途或披露。不過，允許我們使用和披露資訊的所有方式不會超出以下這些類別的範疇。

- **用於心理健康治療：**我們可能會用您的醫學資訊為您提供行為健康治療或服務。我們可能將有關於您的行為健康資訊披露給參與了您的護理的醫生、護士、其他治療師、個案經理、學生或其他行為健康工作人員。我們還可能將關於您的治療的資訊披露給護理您的其他醫療專業人士。例如，為您提供糖尿病治療的醫生可能需要知道您的精神病醫生為您開具了哪些處方藥，以確保能夠良好配合。此外，您的個案經理可能需要知道您是否患有糖尿病，以便幫您安排合理的膳食。不同行為健康團隊也可能會共用您的醫療資訊，以協調您需要的各種服務，例如處方藥、化驗、轉介和個案管理。我們還可能將關於您的行為健康資訊披露給可能參與您的行為健康或醫療護理的縣系統外部的人士，例如您的其他個案經理，或是（在您同意的情況下）您的家人、牧師或其他可能向您提供您的護理中的部分服務的人士。
- **用於心理健康付款：**我們可能會使用和披露您的行為健康資訊，確保您、保險公司或第三方能收到聖馬刁縣行為健康和康復服務部為您開出的治療和服務帳單並付款。例如，我們可能要將行為健康診所為您提供的治療資訊披露給健康計畫，以便健康計畫向我們付款或報銷您的服務費。我們還可能向健康計畫透露您即將接受的治療服務，以獲取事先批准或確定您的計畫是否承保該治療。
- **用於醫療保健運營，包含 SUDS 和心理健康兩者：**我們可能出於行為健康和康復服務部的運營目的而使用和披露關於您的行為健康資訊。這些用途和披露為經營我們的系統所必需的，還能確保所有客戶都能獲得優



質護理服務。例如，我們可能會根據醫療資訊檢查我們的治療和服務，評估工作人員在提供醫療保健服務方面的表現。我們還有可能綜合許多行為健康客戶的醫療資訊，確定行為健康和康復服務部還應當提供哪些服務，哪些服務沒有必要，以及特定新療法是否有效。我們還可能會為檢查和學習目的向醫生、護士、治療師、學生以及其他行為健康工作人員披露資訊。我們還可能會將我們持有的行為健康資訊和其他縣的行為健康資訊結合起來，對比我們的表現和我們提供的護理和服務有哪些可以改進之處。我們可能會將這類醫療資訊中能識別您身份的資訊刪除，如此其他人用這類資訊研究醫療保健和醫療保健服務的提供時便無法識別客戶的具體身份。

- **預約提醒，包含 SUDS 及心理健康：**我們可能使用和披露醫療資訊來聯絡您，以提醒您已在行為健康和康復服務部預約了一項評估或治療。
- **電子郵件和簡訊，包含 SUDS 和心理健康：**如果您向 BHRS 提供您的電子郵件地址和/或電話號碼，我們可能會透過電子郵件或簡訊向您發送服務資訊、資源或提醒。透過電子郵件或簡訊發送保密資訊會存在一定程度的風險。請向您的提供者詢問電子郵件或簡訊的潛在風險及益處。
- **健康福利和服務，包含 SUDS 和心理健康兩者：**我們可能使用和披露行為健康資訊來告知您可能讓您感興趣的健康福利或服務。
- **參與您護理或護理付款過程的人士，包含 SUDS 和心理健康兩者：**我們可能會在獲得您同意的情況下，向參與您醫療保健的朋友或家人披露您的行為健康資訊。在許多情況下，我們還有可能向幫您支付護理費用的人士提供資訊。如果您住院了，我們可能將您的醫療資訊披露給您的家人或參與您護理的其他人士，以便他們知道您身在何處。此外，我們可能會向協助救災的實體披露您的醫療資訊，以便您的家人瞭解您的狀況、現狀和所在地。
- **審計，包含 SUDS 和心理健康兩者：**我們可能會使用和披露您的行為健康資訊給審計員和評估員。
- **研究，包含 SUDS 和心理健康兩者：**在某些情況下，我們可能會為了研究目的使用和披露您的行為健康資訊。例如，某項研究項目需要比較患相同病症的客戶接受一種藥物和接受另一種藥物時的健康和恢復情況。不過，所有研究項目都要經過特殊程序批准。這個過程評估擬議研究項目及其醫療資訊的使用情況，並努力平衡研究需求和客戶的行為健康資訊隱私保護需求。在我們為研究目的使用或披露行為健康資訊之前，該



項目應當已經通過研究審批流程審批。不過，我們有時也會向準備開展某項研究項目的人員披露您的醫療資訊，例如，幫助他們尋找有特定行為健康需求的客戶，前提是此類醫療資訊不得離開行為健康和康復服務部。如果研究人員能獲取您的姓名、住址或其他能暴露您身份的資訊，或研究人員將參與您的護理，我們通常會專門徵求您的同意。

- **依法律要求，包含 SUDS 和心理健康兩者：**我們會根據聯邦、州或地方法律的要求披露您的行為健康資訊。例如：
 - 舉報疑似虐待或忽視兒童或年長者的行為；以及
 - 舉報在計畫現場或針對計畫人員的犯罪或威脅犯罪。
- **防止嚴重的健康或安全威脅，包含 SUDS 和心理健康兩者：**必要時，我們可能會使用和披露您的行為健康資訊，以免您、公眾或其他人的健康和 safety 遭到嚴重威脅。不過，我們只能向有能力幫助阻止此類威脅的人士披露。我們可能在醫療急診中使用並披露您的行為健康資訊。
- **符合資格的服務組織 (Qualified Service Organization, QSO)，包含 SUDS 和心理健康兩者：**BHRS 可能披露您的資訊給符合資格的服務組織或商業協會，其為計畫的治療、付款或醫療保健營運提供服務。
- **其他特殊資訊種類，包含 SUDS 和心理健康兩者：**特殊法律要求可能適用於使用或披露特殊資訊種類，例如：愛滋病 (Human Immunodeficiency Virus, HIV) 測試或對酒精及藥物使用的治療與服務。除此之外，對於使用或披露有關任何您所接受的一般醫療（非心理健康）護理的醫療資訊，可能有一些不同的規則適用。
- 其他未列在上方的披露將僅會在病患同意/授權的情況下進行，除非有法律例外。

物質使用資訊

聖馬刁縣 BHRS 物質使用治療團隊由我們的電子醫療記錄中的多項計畫組成。然而，該團隊被視為一個大型 SUDS 治療團隊，並可能會根據需求，在您的護理過程中透露您的資訊。

儘管聯邦隱私規定並未對醫療資訊和物質使用資訊加以區分，但其他聯邦法規和加州法律對以下方面明確作出了法定限制：對於在提供物質使用治療（屬於由聯邦資助的物質使用計畫）的過程中出現或取得的資訊的披露。在一般醫療/或心理健康治療的過程中所獲的物質使用資訊不受此類規定約束。因此在未經



患者授權的情況下，物質使用資訊可能會披露給行為健康服務提供者及其簽約的服務提供者，以用於患者護理。例如，普通醫療診所可能會將物質使用資訊披露給行為健康與心理健康服務業者或物質使用治療計畫。但物質使用治療計畫必須先獲得患者授權，之後方可將資訊披露給普通醫療診所或行為健康與心理健康服務業者。所有其他使用和披露需要患者提供特定的物質使用授權。與物質使用治療有關的資訊受聯邦法律 42 U.S.C.第 290dd-2 節，以及聯邦法規《酒精與藥物濫用病患紀錄之保密性》，42 C.F.R.第 2 部分的約束。除此之外，《加州健康與安全法規》第 11977 條對某些藥物使用計畫的資訊提供特殊保護。如果患者因使用酒精、麻醉品或其他危險藥物而嚴重殘障，或對自身或他人造成危險，並因此接受如非自願評估和治療等服務，則《帕特里斯和舒特法案 (Petris and Alan Short, LPS)》也可以適用於此等情況。這些聯邦和州法律要求在特定情況下提供披露物質使用資訊的書面授權，並且對物質使用資訊進行其他特殊保護。在這些情況下，必須遵從州法律。

特殊情況

- **軍人和退伍軍人。**如果您是軍人，我們可能會應軍事指揮機構的要求披露您的行為健康資訊。
- **工傷賠償。**我們可能會為工傷賠償或類似計畫披露您的行為健康資訊。這些計畫提供工傷或職業病福利。
- **公共健康威脅。**我們可能會為公共健康活動披露您的行為健康資訊。這類活動通常包括以下各項：
 - 疾病、人身傷害或殘障預防或控制。
 - 出生或死亡報告。
 - 兒童、年長者及受撫養成年人虐待或忽視報告。
 - 藥物反應或產品問題報告。
 - 就產品的召回情況向可能使用這些產品的人發送通知。
 - 向可能接觸過某種疾病，或可能會感染或傳播某種疾病的人發送通知。
- **健康監督活動。**我們可能會為法律授權的活動，向健康監督機構披露行為健康資訊。例如，此類監督活動包括稽核、調查、檢查和頒發許可。



這些都是政府的必要活動，以監管醫療保健系統、政府計畫和民權法律的執行情況。

- **法律訴訟和爭議。**如果您捲入任何訴訟或爭議，我們可能會應法庭或行政命令之要求披露您的行為健康資訊。我們還可能會應爭議其他當事方的傳票、取證要求或其他合法程式要求披露您的行為健康資訊，前提是已經採取措施（其中可包括向您發出書面通知）將上述要求告訴您或努力獲取相關命令，以保護要求我們提供的資訊。
- **執法。**我們可能會應執法官員的要求披露行為健康資訊：
 - 根據法庭命令、逮捕令、傳喚或類似程序的要求披露。
 - 識別或尋找疑犯、逃犯、重要目擊證人或失蹤者。
 - 關於犯罪受害者的資訊，前提是在某些有限情況下，我們無法取得該人士的同意。
 - 關於我們認為可能是由犯罪行為造成的死亡。
 - 關於在行為健康場所發生的犯罪行為。
 - 在緊急情況下舉報犯罪行為、罪行或受害者所在地點，或犯罪分子的身份、描述或所在地點。
- **驗屍官、法醫和喪葬人員。**我們可能會向驗屍官或法醫披露行為健康資訊。例如，在辨別死者的身份或確定死因時，提供上述資訊可能很有必要。
- **國家安全和情報活動。**我們可能會為保護總統、其他有授權人士、外國政府首腦或展開特殊調查的目的，向有授權的聯邦官員披露您的行為健康資訊。
- **囚犯。**如果您是懲戒機構的犯人，或處於執法人員監管下的犯人，我們可能會向懲戒機構或執法人員披露您的行為健康資訊。此類披露應當為以下情況所必須，即 (1) 懲戒機構向您提供醫療保健服務；(2) 保護您或其他人士的健康和安全；或 (3) 確保懲戒機構的安全和安保。
- **HIE.** 您的資訊將會與 **SMC Connected Care 健康資訊交換 (Health Information Exchange, HIE)** 資料庫共享。HIE 可讓您目前的聖馬刁縣醫療服務提供者獲取重要資訊，來改善您目前的藥物和診斷等護理服務。您可選擇退出 HIE。**SUDS** 資訊僅會在緊急情況下被透露給 HIE 的其他醫療服務提供者，這被視為「打破玻璃」的情況，該情況可允許他們在您發生健康緊急情況時查看您的資訊。請注意，選擇退出僅表示您的資



訊不會顯示在 SMC Connected Care HIE 資料庫內。但醫療服務提供者仍可在適當的情況下，獲取您的聖馬刁縣病歷記錄。

- **選擇退出表單網址：**

https://www.smchealth.org/sites/main/files/smc_connected_care_opt_out_form_2.pdf

您就您的行為健康資訊所擁有的權利

關於我們所持有的您的行為健康資訊，您享有以下權利：

- **檢查和複製的權利。** 您有權檢查和複製可能會用來為您做護理決定的行為健康資訊。這通常包含行為健康治療/服務資訊以及帳單記錄，但不包含特定行為健康資訊。如需檢查和複製可能用於制定關於您的決定的行為健康資訊，您必須以書面形式將您的請求提交至您接受治療的診所，或是提交至 **San Mateo County Behavioral Health and Recovery Services, 1950 Alameda de las Pulgas, San Mateo, CA 94403**。如果您要求我們提供此類資訊副本，我們可能會收取複製、郵寄或其他相關用品的費用。
在某些極其有限的情況下，我們可能會拒絕您檢查和複製的要求。如果您查閱行為健康資訊的要求被拒絕，可以要求審核我們的拒絕決定。我們選擇的其他持照醫療保健專業人士會審核您的要求和我們的拒絕理由。審核人和拒絕您要求的人不是同一個人。我們將聽從審核結果。
- **修正權利。** 若您認為我們所掌握的關於您的行為健康資訊不正確或不完整，您可以要求我們修正資訊。只要該等資訊由行為健康和康復服務部保存或為其而保存，您始終有權利要求修正。

如需請求修正，您必須以書面形式將請求提交至您接受治療的診所，或提交至 **San Mateo County Behavioral Health and Recovery Services, 1950 Alameda de las Pulgas, San Mateo, CA 94403**。此外，您必須提出支持您的申請的理由。

如果沒有以書面方式提交或沒有合理的理由，我們可能會拒絕您的修正申請。此外，如您要求我們修正的資訊符合以下情況，我們可能會拒絕您的申請：



- 該資訊並非由我們建立，除非建立該資訊的人士或機構無法再作出修正。
 - 並不屬於由行為健康和康復服務部保管，或為其而保管的行為健康資訊。
 - 您無權檢查和複製該資訊。
 - 該資訊正確且完整。
- **對資訊披露明細的權利。** 您有權索取「資訊披露明細」。這是一份關於我們對您的行為健康資訊所作的披露的清單，不包括您所授權的披露或是我們出於治療、付款和醫療保健運營用途所作的披露。這些功能已在上文進行了描述。

如需索取本披露明細清單，您必須以書面形式將您的請求提交至您接受治療的診所，或是提交至 **San Mateo County Behavioral Health and Recovery Services, 1950 Alameda de las Pulgas, San Mateo, CA 94403**。您的請求必須標註時間期限。您的請求必須指明您希望以何種形式獲得清單（例如紙本或電子版）。您在 **12** 個月時段內要求我們提供的第一份一覽表不收費。若需要其他一覽表，我們可能會收取提供該一覽表的相關費用。我們將告知您所涉費用，您可選擇在任何費用產生前撤回或修改您的申請。

- **提出限制要求的權利。** 您有權就我們為治療、付款或醫療保健營運目的使用或披露的行為健康資訊提出限制要求。您還有權提出要求，限制我們向參與您護理或護理付款的人士（例如家人或朋友）披露行為健康資訊。例如，您可以要求我們不使用或披露您某次外科手術的資訊。

我們並非必須同意您的請求。 如果我們同意，我們會按您的要求行事，但為您提供緊急治療且需要此類資訊時除外。

如需要限制，您必須以書面形式將您的請求提交至您接受治療的診所，或是提交至 **San Mateo County Behavioral Health and Recovery Services, 1950 Alameda de las Pulgas, San Mateo, CA 94403**。提交申請時，您必須說明 (1) 您想對哪些資訊設置限制條件；以及 (2) 您希望這些限制適用於哪些人，例如：限制我們向您的配偶披露。



- **要求保密通訊的權利。** 您有權要求我們以某種方式或在某個地點與您溝通行為健康事宜。例如，您可以要求我們只在工作時間或只透過郵件和您聯絡。

如需要求保密通信，您必須以書面形式將您的請求提交至您接受治療的診所，或是提交至 **San Mateo County Behavioral Health and Recovery Services, 1950 Alameda de las Pulgas, San Mateo, CA 94403**。我們不會問您為什麼。我們將滿足所有合理的要求。您的申請必須說明您希望我們用哪種方式或在哪裡和您聯絡。

- **索取此通知紙質版本的權利。** 您有權獲得本通知的紙質副本。您可以隨時要求我們提供本通知副本。即使您已同意接收本通知的電子版本，您仍有權獲得本通知的紙質副本。

您還可以從我們的網站上獲取本通知副本：

<https://www.smchealth.org/new-client-information-english>

如需獲取本通知的紙質副本，您可以在您接受治療的診所或者 **San Mateo County Behavioral Health and Recovery Services, 1950 Alameda de las Pulgas, San Mateo, CA 94403**。

本通知之更改

我們保留更改本通知的權利。我們保留為我們已經持有或我們未來將獲得的行為健康資訊適用修訂版或更改版通知的權利。我們將在所有行為健康診所張貼一份現行版本的通知。有效日期在本通知第一頁的右上角。如果本通知發生了變更，我們將會通知您，並在您下一次行為健康就診時向您提供一份更新版本。

投訴

如您認為自己的隱私權受到侵犯，可向行為健康和康復服務部或衛生與公眾服務部部長提交投訴。如需向聖馬刁縣行為健康和康復服務部提交投訴，請聯絡消費者及家庭事務辦公室，電話：**1-800-388-5189**。投訴可以用口頭或書面形式提交。有關於侵犯隱私的投訴將由行為健康和康復服務部報告給縣隱私權主管。



SAN MATEO COUNTY HEALTH
**BEHAVIORAL HEALTH
& RECOVERY SERVICES**

保密性患者資訊：
參見《加州福利與機構法案》
(California Welfare and
Institutions Code) 第 5328 節
CFR 42，第 2 部分

您不會因為提出投訴而受到報復。

醫療資訊的其他用途

本通知沒有提及的行為健康資訊的其他使用和披露方式，或適用於我們的法律只會根據您的書面批准進行。即使您允許我們披露您的行為健康資訊，也可以隨時以書面方式撤銷。如果您撤銷您的許可，我們將不再出於您的書面授權中所描述的原因對您的醫療資訊進行披露。您瞭解我們無法收回在您允許的情況下所做的任何披露，而且我們必須保留我們提供給您的護理記錄。